Общественно-политическая городская газета

Вечерний Ташкент



Газета выходит с 1 июля 1966 года

№ 56 (8. 254) Вторник, 30 марта 1993 года Цена 5 руб.

Благотворительные акции

Денежные переводы 2000 пенсионерам

Эту благотворительную акцию, посвященную Наврузу, провели Ташкентский городской филиал Республиканского отделения пенсионного фонда (управляющий А. А. Вахабов) и Управление социального обеспечения исполнительного аппарата Хокима г. Ташкента (начальник Х. У. Турсунова). По 2000 адресам пенсионеров были отправлены денежные переводы по тысяче рублей. Их обладателями стали наименее социально защищенные люди, среди которых малоимущие одинокие пенсионеры, больные и инвалиды. Как предполагают в пенсионном фонде, почтальоны эти денежные переводы должны вручить адресатам до конца марта.

Наши подшефные—дети

Надо ли говорить о том, как обострились в настоящее время проблемы, связанные с жизнью и бытом детей-сирот. Президент, правительство республики прилагают немало усилий, чтобы как-то облегчить их участь. И тем более приятно, что к этой работе активно подключаются различные организации. Работники сферы бытового обслуживания проводят благотворительную акцию «Милосердие».

Согласно ее программе, предусмотрен целый ряд мероприятий по оказанию социальной помощи. В частности, безвозмездное обеспечение обувью, швейными, трикотажными и другими детскими изделиями, оказание ремонтных видов услуг детскому дому № 24. Участниками этой акции являются коллективы ведущих предприятий службы быта города Ташкента.

Ташкентская фирма «Рембыттехника» в канун весеннего праздника Навруз выделила для нужд детей-сирот 35 тысяч рублей, взяла на постоянное бесплатное обслуживание всю их сложнобытовую технику, детские заводные игрушки.

Пятьдесят тысяч рублей передало на нужды детей-сирот общество с ограниченной ответственностью «Шерзод», пятьдесят тысяч — ювелирный завод «Феруза», двадцать пять тысяч — производственное объединение «Ташгоробувьрембыт». Кроме десяти тысяч рублей, производственное объединение «Ташгортрикотажбыт» передало детям трикотажных изделий на двадцать тысяч рублей, а институт «Узгипротехбыт» — 50 пар детской обуви на 35 тысяч рублей, частное предприятие «Хилола» — швейных изделий на десять тысяч рублей, ассоциация «Узстройреммебельбыт» изготовила и подарила пятьдесят штук детских стульчиков на 20 тысяч рублей. Не осталось в стороне от этой акции и производственное объединение «Ташгоршвейбыт», которое передало швейных изделий для детей на сумму 20 тысяч рублей. Коллективы предприятий «Металлобытремонт», комбината парикмахерских услуг, «Ташгорфото», акционерного общества «УМИД» милосердие проявляют также не на словах, а на деле. Здесь собрались неравнодушные люди, желающие делать добро, оказывать помощь в трудные минуты, проявлять истинную заботу о детях, радовать их новинками. Силами этих коллективов осуществлен ремонт детской металлической и деревянной мебели, игрушек, оказаны парикмахерские и фотоуслуги.

А всего в рамках праздника Навруз коллективами сферы бытового обслуживания была оказана помощь детскому дому № 24 на 400 тысяч рублей. Благотворительная акция работников системы Узбытсоюза продолжается.

А. МИНГУЛОВ, И. КОГАН.

В исполнительном аппарате Хокима г. Ташкента

О мерах по нормированному обеспечению населения товарами детского ассортимента и хлопчатобумажными тканями по льготным ценам

Хоким г. Ташкента А. И. Фазылбеков подписал постановление о мерах по гарантированному обеспечению населения города основными видами товаров детского ассортимента первой необходимости и хлопчатобумажными тканями по льготным ценам. В нем отмечено, что постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 18 марта 1993 года «О мерах по нормированному обеспечению населения республики в 1993 году товарами детского ассортимента и хлопчатобумажными тканями по льготным ценам» принято к руководству и исполнению.

С 1 апреля 1993 года на всей территории города Ташкента введена нормированная продажа населению через розничную торговую сеть товаров детского ассортимента и хлопчатобумажных тканей (всех видов) по льготным ценам, с предоставлением скидки с розничной цены в размере 50 процентов.

Хокимиятам районов города поручено:

обеспечить на местах реализацию товаров детского ассортимента и хлопчатобумажных тканей;

в недельный срок совместно с концерном «Тошкентсавдо» определить и утвердить дислокацию магазинов, реализующих вышеуказанные товары;

в срок до 1 апреля 1993 года составить списки проживающих в районе и закрепить за магазином для получения нормированных товаров.

Для организации данной работы и контроля за распределением указанных товаров создать комиссии с привлечением народных депутатов, представителей общественности и правоохранительных органов.

Концерну «Тошкентсавдо» поручено:

принять меры по гарантированному обеспечению населения товарами по утвержденной номенклатуре и норме;

с учетом рыночных ресурсов в срок до 1 апреля с. г. довести до хокимиятов районов ресурсы на указанные изделия, исходя из численности и возрастного состава детей, и распределить фонды между торгующими организациями города вышеуказанных товаров с учетом закрепления жителей районов;

установить жесткий контроль за соблюдением порядка реализации нормированных товаров по льготным ценам.

Редакциям газет «Тошкент оқшоми» и «Вечерний Ташкент» предложено широко разъяснить установленный порядок реализации товаров первой необходимости детского ассортимента, хлопчатобумажных тканей населению г. Ташкента.

Сочтено считать утратившим силу постановление Хокима города Ташкента от 30 января 1992 года № 3.







Выставки

Техника для больниц и поликлиник

Большой интерес у работников практического здравоохранения города вызывает выставка, развернутая в Ташкентском институте усовершенствования врачей.

Организованная компанией «Дост-Сардор» и фирмой «Узмедсервис» совместно с фирмой «ИнтерМЕД Лабор+МедТех» (Германия), она представляет широкий спектр импортного медицинского оборудования, лекарственных препаратов, предметов санитарии для матери и ребенка, одноразовых систем, рентгеновскую пленку, детское питание.

Внимание медиков, большинство из которых работают в больницах и поликлиниках, не оснащенных современным медицинским оборудованием, привлекает медицинская техника, предназначенная для сердечно-сосудистой, ультразвуковой диагностики, физиотерапевтических, зубоврачебных кабинетов, лабораторий.

Немаловажным обстоятельством в пользу приобретения подобной техники служит и то, что союз трех фирм предлагает и сервисное обслуживание приобретенной техники, а также подготовку специалистов для работы с ней, поставку запасных частей.

Выставка, торжественное открытие которой состоялось 26 марта, продолжает свою работу.

НА СНИМКАХ: моменты выставки.

Фото Р. Шарипова.

К ВИЗИТУ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА МАЛАЙЗИИ В УЗБЕКИСТАН

Дружественный визит

31 марта с. г. в Республику Узбекистан с официальным дружественным визитом прибывает премьер-министр Малайзии Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад. Впервые он побывал в Узбекистане в 1989 году. С тех пор отношения двух государств неизменно развиваются по восходящей линии. Особый толчок их развитию придал официальный визит государственной делегации Узбекистана во главе с Президентом Республики Узбекистан И. Каримовым в Малайзию в июне 1992 года.

Правительство Республики Узбекистан и его народ, горячо приветствуя высокого гостя на узбекской земле, выражают надежду, что новая встреча на высшем уровне послужит дальнейшему развитию двусторонних дружественных связей между Республикой Узбекистан и Малайзией.

Премьер-министр Малайзии Его Превосходительство Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад



Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад родился 20 декабря 1925 года в г. Алор Сетар, столица штата Кеда. По образованию — врач.

В 1945 году начинает свою политическую деятельность.

С 1946 года — член Объединенной малайской национальной организации (УМНО).

На всеобщих выборах 1964 года он впервые избирается членом парламента.

В 1968 году д-р Махатхир Бин Мохаммад назначается председателем первого совета по высшему образованию. В 1972 году он становится членом консультативного совета по высшему образованию, членом университетского суда и совета Малайского университета, в 1974 году — председатель национального совета университета.

В 1973 году Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад назначается сенатором, затем министром просвещения. В 1976 году Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад получает назначение на пост заместителя премьер-министра, одновременно оставаясь министром просвещения.

В 1978 году Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад занимает пост министра торговли и промышленности.

В 1975 году Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад избирается одним из трех вице-президентов УМНО. С 1978 года — заместитель президента партии, а с 1981 года — президент партии.

С 16 июля 1981 года Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад назначен премьер-министром Малайзии.

Дато Сери д-р Махатхир Бин Мохаммад женат. Его супруга — Датин Сери д-р Сити Хасма Мохаммад Али. У них четыре сына и три дочери.

Пресс-служба МИД Республики Узбекистан.



Ищите женщину!

Только женщины со свойственным им очарованием и изяществом могут устроить яркий, неповторимый праздник. Подтвердить это, и уже не в первый раз, сумели представительницы Ассоциации деловых женщин Узбекистана. Информационно - культурный центр «Зумрад» этой ассоциации совместно с центром международных связей «Хамар» организовали в центральном Выставочном зале Союза художников республики выставку, в экспозиции которой собраны лучшие произведения известных мастеров кисти. Вернисаж посвящен празднику Навруз и благодаря его устроителям стал настоящим событием в культурной жизни столицы.

Свои работы на эту выставку представили известные художники Медат Кагаров, Рузы Чарыев, Чингиз Ахмаров, Рахим Ахмедов, Джавлон Умарбеков и другие «мэтры» изобразительного искусства. Здесь же и работы их учеников — Л. Ибрагимова, А. Нуритдинова, многих других авторов. Зрителей буквально ошеломила работа из серии «Навруз» Омона Азимова. Он представил необыкновенную композицию — цветущую урючину, выполненную из металла. Она выполнена настолько искусно, что трудно было отличить ее от настоящего расцветшего дерева.

Чтобы создать настроение, ощущение праздника, его организаторы подготовили целую программу. С богатыми традициями танцевального искусства народов Узбекистана гостей знакомил ансамбль национального танца «Тановар» национальной телерадиокомпании. В репертуаре этого коллектива — танцы различных регионов нашего края. Здесь же состоялся дебют воспитанников школы изящных искусств, действующей при детском благотворительном фонде Малики Ахмедовой. Выступление юных танцовщиц, а также самой блистательной Малики Ахмедовой стало настоящим сюрпризом для участников вернисажа.

Зал, где проходил праздник, был украшен многоцветными сюзане, вышивками. Эти работы из различных регионов Узбекистана собрали представительницы Ассоциации деловых женщин. Они многое делают для поддержки этого вида народного прикладного искусства.

В перерывах танцевальной программы устроители этого праздника рассказывали собравшимся о празднике Навруз, его традициях, обычаях. Здесь же желающим предлагали отведать сумаляк, который накануне приготовили члены ассоциации. Так что если хотите устроить настоящий праздник — ищите женщину!

И. ГРЕБЕНЮК.

НА СНИМКЕ: на вернисаже.

Фото Ф. Курбанбаева.

Фотохроника УзА.

Транспорт: час «пик»

Маршрут сокращен

В редакцию газеты «Вечерний Ташкент» поступают обращения читателей по вопросу сокращения трассы автобусного маршрута № 48. Его измененне вызывает недоумения пассажиров, проживающих в районе рабочего городка, рабочих авиаобъединения имени Чкалова и Северной промзоны.

Чем же вызвано данное изменение! На этот вопрос отвечает главный специалист по маршрутной сети госассоциации «Ташгорпасстранс» Ю. А. Костров.

— В течение последних двух лет прекращена поставка новых автобусов марки «Икарус» и запасных частей. В результате в автопарке № 2, обслуживающем этот маршрут, простаивают без двигателей, других различных узлов и агрегатов более 100 автобусов. На маршруты ежедневно выпускается 50 процентов подвижного состава, и соответственно интервалы движения превышают плановые в 3—5 раз.

При плане в 14 единиц на маршрут № 48 ежедневно выходят лишь 5—6 автобусов. К тому же движение на таком протяженном маршруте, а он составлял 19,5 км, тяжело отрегулировать из-за различных сбоев в пути следования автобусов. Себестоимость же перевозки одного пассажира на нем превышала 10 рублей. А это, в свою очередь, увеличивало убытки.

Следующей и основной причиной укорочения маршрута явилось дублирование его трассы другими видами транспорта, в частности троллейбусами №№ 10, 22, трамваями №№ 10, 23, 27; автобусами №№ 18, 97, 146.

Исходя из указанных причин, трасса автобусного маршрута № 48 была укорочена и организована от автостанции «Пахтакор» до автостанции Кадышева. Это позволило в определенной степени увеличить частоту движения автобусов и в некоторой мере улучшить перевозку населения городка авиастроителей. Однако, как показали проводимые обследования пассажиропотоков, маршрут № 48 на участке от Центрального сквера до автостанции «Метро «Пахтакор» стал работать с незначительным пассажиропотоком. Поэтому вторично произведено его укорочение, и теперь автобусы курсируют от Центрального сквера до автостанции Кадышева.

Безусловно, у определенной части пассажиров возникли неудобства, так как нарушена беспересадочная транспортная связь. Но выбирать из двух зол приходится, как говорится, меньшее.

С целью нормализации транспортного обслуживания рабочих Северной промзоны через ул. М. Тургунбаевой организовано автобусное движение маршрута № 18. По просьбам жителей близлежащих махаллей автобусный маршрут № 146 изменен. На маршруте увеличено количество работающих автобусов с 6 до 10 единиц, интервалы движения в часы «пик» сокращены с 15 до 10 минут. Кроме того, автобусы марки ПАЗ-672 постепенно будут заменены на большеместные автобусы ЛАЗ-695.

Автобусный маршрут № 12 объединен с маршрутом № 7 как работающие по одной трассе движения от Центрального сквера до массива «Водник». Теперь работает один маршрут № 7, на котором закреплены 18 автобусов марки ЛАЗ-695 с плановыми интервалами движения в «пиковое» время 5—6 минут.

Высвободившиеся автобусы с маршрутов №№ 12, 23, 30, 48 направлены на усиление маршрутов №№ 1, 10, 60, 63, 72 и других.

Анонс—ТВ

«Кинооко» на этой неделе

Проблема рака не одно десятилетие волнует ученых. Поэтому не случайно весть о том, что в далеких джунглях какой-то никому не известный знахарь, роль которого играет очень известный Шон О'Коннери, разработал заветное лекарство, стала своего рода сенсацией.

В джунгли отправляется молодая девушка — начинающий ученый. Что ожидает ее там! Об этом вы узнаете, если посмотрите кинофильм «Знахарь».

Очередная кинокомедия, в основе которой взаимоотношения между взрослыми и детьми, ожидает своих зрителей в четверг. Датч, так зовут главного героя, по дороге из пансионата домой попадает в различные ситуации. В какие? Их так много, и они так разнообразны, что лучше один раз посмотреть фильм, чем прочитать даже самый подробный его анонс.

Приятного телевечера!

ИНФОРМБЮРО ПО ВСЕМ КАНАЛАМ

В РЕСПУБЛИКЕ

● Авиаторы Узбекистана проложили еще одну международную авиатрассу. Вчера в Ташкенте приземлился ИЛ-62, национальной авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари», совершивший в течение одних суток рейс по маршруту Ташкент — Франкфурт—Ташкент.

● В Шайхантаурском районе столицы, в махалле Оклон, открылась новая 42-я поликлиника. Она рассчитана на прием как взрослых пациентов, так и детей.

● Для всенародного обсуждения сегодня в печати опубликован проект Закона Республики Узбекистан «Об особо охраняемых природных территориях».

● В концертном зале Союза писателей Узбекистана прошел вечер, посвященный создателю бессмертного «Рубайята» — Омару Хайяму. Вечер посвящен 845-летию великого мудреца Востока.

● Гидрометцентр сообщает неблагоприятные дни первой половины апреля: 5—6 и 8—9 людям, чувствительным к атмосферным колебаниям, следует соблюдать осторожность и заняться профилактикой своего здоровья.

В СОДРУЖЕСТВЕ

● Вчера завершил работу внеочередной съезд народных депутатов России. Принято постановление «О неотложных мерах по сохранению конституционного строя Российской Федерации». Съезд приостановил действие ряда последних указов Б. Ельцина, упразднил институт представителей президента на местах, принял постановление «О всероссийском референдуме 25 апреля 1993 года, порядке подведения его итогов и механизме реализации результатов референдума».

● Президент Европейского банка реконструкции развития Жак Атали в беседе с премьер-министром России В. Черномырдиным выдвинул идею предоставления новых кредитов России и под залог земли, месторождений природных ископаемых и других натуральных ресурсов. Российский премьер-министр отклонил эту идею, подчеркнув, что Россия сможет расплачиваться за кредиты готовой продукцией.

● В Москве создан Экономический славянский союз.

● В течение трех суток силами МВД, КНБ, МО Таджикистана проведена широкомасштабная операция по изъятию незаконно хранящегося оружия. Пресечена деятельность четырех незаконных вооруженных формирований, изъято и обезврежено более 350 стволов огнестрельного оружия, 5.000 патронов, около 2.000 электродетонаторов, 150 кг аммонита, противопехотные мины, самодельное оружие, задержано более 1.000 машин, числящихся в розыске, 550 из них возвращены владельцам.

● По итогам прошедшего года Смоленская атомная станция признана лучшей в России.

● Б. Ельцин издал Указ «О неотложных мерах по стабилизации уровня жизни населения Российской Федерации в 1993 году», а также Указ «О защите сбережений граждан Российской Федерации».

● С 1 апреля на Камчатке вводятся новые тарифы на авиабилеты.

В МИРЕ

● В Грузии принят Закон «О гражданстве», согласно которому каждый человек имеет право быть гражданином Грузии и никто не может быть лишен его.

● Самолеты германского бундесвера совершили первый гуманитарный полет в Восточную Боснию и сбросили более трех тонн продовольствия.

● Крупная железнодорожная катастрофа произошла в Южной Корее. Скорый поезд, следовавший из столицы в портовый город Пусан, буквально провалился под землю. Причиной трагедии стал тоннель, находившийся под железнодорожным полотном. Погибли 70 человек и ранено более ста пассажиров.

● В штаб-квартире НАТО вчера открылась встреча министров обороны стран—членов Совета североатлантического сотрудничества. Его участники подвели итоги деятельности по налаживанию отношений и развитию диалога в военной области между входящими в Совет странами НАТО, Восточной Европы и республик бывшего СССР. Россия была представлена министром обороны П. Грачевым.

● Мастера фристайла завершили спор за Кубок мира в столице Олимпийских игр 1994 года в Милехаммере. Лина Черязова из Ташкента своими выступлениями удивила всех. Она стала сильнейшей в турнире по акробатике.

● Казахский бегун Марат Джаланбаев пересек пустыню Сахара за 24 дня, пробежав 1.700 километров и потеряв при этом 5 килограммов веса.

● Министр иностранных дел Японии Митио Ватанабэ заявил, что японо-российский спор вокруг Южных Курил не будет обсуждаться на июльской встрече лидеров «семерки» в Токио.

● Германия выделит на строительство квартир для военнослужащих вооруженных сил СНГ, выводимых с его территории, дополнительно 550 млн. марок.

● Правительство Хорватии во главе с председателем Хрвое Шариничем ушло в отставку.

ВОКРУГ РЫНКА

За счет потребителя

К числу предметов первой необходимости нормального жизнеобеспечения людей справедливо относят моющие средства. Без них обойтись действительно сложно каждому человеку. На это обстоятельство как-то не обращаешь внимания, когда при легкой доступности их было в изобилии.

Первый неожиданный дефицит моющих средств возник лет 6—7 назад и не на шутку встревожил население.

Тогда при любой возможности моющими средствами стали запасаться впрок, еще более усугубляя положение. Напряжение несколько снизили введение нормированной продажи их и дополнительный экспорт.

Ташкентский завод синтетических моющих средств явно не покрывал потребностей населения. Это стало поводом к принятию еще в октябре 1989 года на всесоюзном уровне правительственного постановления о модернизации производства с целью увеличения выпуска моющих средств.

И вдруг острая проблема дефицита тут отпала как-то сама собой. Стиральный порошок в избытке появился в свободной продаже. Нет, не было в этом заслуги завода (он снизил объемы производства), и не импортные поставки стали решающим фактором (они почти прекратились). Главную роль здесь сыграло более чем двадцатикратное повышение цен, сделавшее для населения накладным вольготное потребление и использование моющих средств, заставившее быть экономным. Это помогло насытить рынок, и все, казалось упорядочилось. Как вдруг недавно последовало новое 5—6-кратное повышение цен на моющие средства, серьезно ущемляя бюджет каждой семьи. Невольно многие задались вопросом: а насколько оправдан и обоснован такой значительный рост цен по этой категории товаров первой необходимости?

И генеральный директор предприятия Георгий Иванович Малышев, и заместитель его по коммерческим вопросам Яндыр Баситович Бабаханов согласились, что цены на стиральные порошки возросли непомерно, напрямую связав это с увеличением стоимости энергоносителей и энергоемким производством сырья для стиральных порошков, да и самих порошков. Так, стоимость основных сырьевых компонентов моющих средств возросла от 10 до 20 и более раз, возросли и транспортные расходы.

Все это прямо сказывается на себестоимости продукции. Если раньше на тонну стирального порошка она составляла 6—7 тысяч рублей, то теперь возросла до 140—160 тысяч рублей.

— Даже при сегодняшних высоких ценах на моющие вещества, — заметил Яндыр Баситович, — наши стиральные порошки остаются самыми дешевыми по СНГ, а самые дешевые подобные моющие средства в странах дальнего зарубежья стоят в переводе на наши деньги более 300 рублей.

Однако эти доводы оптимизма не прибавляли, и захотелось познакомиться с производственными делами основателей, и, как выяснилось, они складываются неважно.

Следствием того стали далеко не жесткие условия перехода к рыночным отношениям, а крайне не совершенная банковская система с ее произвольным отношением по своевременному обеспечению взаиморасчетов между хозяйственными партнерами, продвижению их платежей адресатам. Положение с этим за последнее время особенно усложнилось, что крайне отрицательно сказывается в производстве. Ведь из 18 видов сырья, потребляемых заводом, 16 завозится из других республик бывшего Союза. Партнеров он имел там надежных.

В 1991 году, когда недоразумений с платежами не было и поставки сырья осуществляли своевременно, предприятие произвело 29 тысяч тонн синтетических моющих средств. Причем, учитывая уровень доходов населения, стремилось удерживать самые низкие цены на свою продукцию на внутреннем рынке. Получаемая прибыль не превышала 10 процентов. Лишь то немногое, что отправлялось по межправительственным соглашениям за пределы республики, реализовывалось на 25—30 процентов дороже, принося дополнительный доход.

Так бы оно, возможно, и было. Но в прошлом году, при начавшемся хаосе во взаиморасчетах, повлекшем сбой в поставках, выпуск стирального порошка сократился до 13,6 тысячи тонн.

Проведенные в сентябре взаимозачеты, решение долговых споров, казалось, устранят все помехи, упорядочат систему платежей, но этого не произошло. Более того, прохождение их ухудшилось, и с введением обязательной предоплаты за сырье это привело к значительным срывам поставок, снижению экономических интересов партнеров. Ведь поставщики, выполняя свои договорные обязательства, произвели заказанное сырье, но отправить его заводу не могут, не получив предоплаты. А завод никак не может добиться нормального прохождения своих платежей поставщикам, становясь не по своей вине несостоятельным партнером. И те, и другие остаются в большом накладе. У поставщиков своевременно не восполняются трудовые и материальные затраты. У заказчика без сырья производство начинает лихорадить. Экономические потери, которые прямо сказываются на росте себестоимости продукции, несут обе стороны. А по-

Таким образом, общая сумма денежных средств, отвлеченных из оборота завода на длительное время без пользы, составила почти 99 миллионов рублей. Мало, что они не дошли до поставщиков и те прекратили отгрузку сырья и материалов, но и взятые в кредит в Госбанке под 32 процента годовых повисли тяжелым финансовым бременем на предприятии, задерживаясь на сроки, которые опять же диктует банк, взимая немалые суммы за использование кредита. Единственное, что смогли пока сделать руководители предприятия, так это направить письменный запрос в Республиканский государственный банк.

Не имея сырья, много не наработаешь. При возможности выпускать 2,5 тысячи тонн моющих средств в месяц завод произвел их в январе текущего года 1,4 тысячи тонн, а в феврале — всего 515 тонн. При этом вместо возможных 12 видов продукции ее выпускается только 4.

Несмотря на падение объемов производства (по сравнению с 1991 годом более чем наполовину), коллективу удалось сохранить полностью, и он насчитывает 402 человека. Кому сейчас работы не находится, отправились в отпуск. Других заняли повышением квалификации, работой по ремонту и реставрации оборудования, которое, имея значительный износ, в этом нуждается.

При всем этом средний заработок работающих на предприятии составляет 12 тысяч рублей, а рентабельность возросла до 40 процентов.

За счет чего? Этого не решились объяснить на заводе, чтобы не попасть впросак перед читателями. Но тут, учитывая все обстоятельства, ответ напрашивается один — за счет увеличения цены на продукцию, что даже при существующем положении обеспечивает безбедное существование, и уже разговоров о прежних, щадящих ценах для потребителя на внутреннем рынке не возникает.

Повышая цену, за сбыт своей продукции не волнуются. В быту она крайне необходима всем, конкуренции нет, и людям волей-неволей приходится покупать ее за любую цену.

Генеральный директор Георгий Иванович Малышев считает, что они не гонятся за большой ценой, а сегодняшняя вполне приемлема для населения.

Средства предприятию крайне нужны, и немалые, как на социальные нужды, так и на обновление производства. Никто их сегодня не дает. И в сложившейся ситуации нужно как-то выкручиваться, обеспечивая самостоятельно свои потребности. Избранный путь пока представляется здесь единственно возможным.

При прощании Георгий Иванович заметил, что они предлагали торговле снизить 20-процентную торговую наценку наполовину, но там не захотели. А то бы пачка стирального порошка сразу подешевела на 20—30 рублей.

Слушая это, подумал: а какой бы эффект дало снижение «искусственной» рентабельности также наполовину? Наверняка — большой. Но завод на это, судя по всему, как и торговля, идти не собирается.

За счет потребителей трудности преодолевать легче, обеспечивая себе вполне спокойную жизнь.

В. АПАСОВ.

Узбекистан—глазами зарубежных гостей

Эйкити Нисикава: «Контакты должны быть деловыми...»

Гостями издательско-полиграфического концерна «Шарк» стала делегация японских деловых кругов во главе с господином Э. Нисикавой — президентом группы компаний «Санъэй сёдзи» из города Осака. На встрече делегации с инженерно-техническими работниками генеральный директор концерна И. Ш. Шагулямов рассказал о развитии полиграфии в Узбекистане, производственном потенциале огромного предприятия, его социально-культурных подразделениях, подчеркнул, что в концерне используется и японское оборудование.

Эйкити Нисикава участвовал во второй мировой войне, был летчиком в квантунской армии, попал в плен. Одним из первых депортирован на родину в Японию. В настоящее время господин Э. Нисикава владеет крупной торговой фирмой, имеет сеть супермаркетов, авиационную компанию и ряд других.

— Я впервые ступил на узбекскую землю, хотя много слышал об Узбекистане, читал. Благодарен за теплый прием. Ваш край настолько покорил меня, что мне показалось, что нахожусь дома. Гостеприимство, ваши улыбки, улыбки всех людей, с которыми встречались, говорят за то, что здесь крепка сила дружбы. Люди добились стабилизации обстановки, что, видимо, и предопределяет успех республики, правительства, ее возглавляющего. Увидел достижения народа, который столь же добросердечен, как и японцы.

Мы посетили мемориал японским солдатам, бывшим военнопленным, на кладбище Якка-Сарай. Только высокая культура народа, его добросердечность позволили совершить столь миротворческую акцию открытия мемориала японским солдатам на узбекской земле.

Посетив Самарканд, господин Нисикава отметил, что как коммерсант он понимает, сколько денег надо вкладывать в реставрацию памятников старины. Усилиями мастеров восстановлены многие памятники, в том числе и после землетрясения 1966 года в Ташкенте, и здесь культурной политике правительства можно только позавидовать.

— Ташкент, — сказал Нисикава,—один из величественных городов мира, богатый традициями, развитой промышленностью, культурой. За свою жизнь я всего лишь дважды побывал в России и впервые приехал в Узбекистан, который меня покорил. Мне хотелось бы через ваши городские власти предложить конкретное деловое сотрудничество.

Один из крупнейших представителей деловых кругов Японии рассказал о проблемах развития экономики Японии, возможности сотрудничества с Узбекистаном в области технологий, обучения за его личный счет группы специалистов в области системы управления экономикой, наукой, торговлей, строительным делом. Выразил желание оказать содействие в обучении узбекской молодежи в Японии, предложил подумать об использовании японских специалистов в качестве наставников на предприятиях и в учреждениях города. С приобретением республикой независимости, стабильности есть возможность оказать ей любую посильную помощь. Он сказал, что располагает представительством в Москве и смог бы сотрудничать с Узбекистаном в качестве партнера и бизнесмена. И тогда можно было бы открыть представительство в столице независимого суверенного Узбекистана. Республика выбрала свой путь экономического развития, подчеркнул Нисикава, и у нее есть возможности развития бизнеса. Хочется оказать конкретную помощь во взаимовыгодном сотрудничестве.

Э. АДАЙКИНА.

Точка зрения читателя

В погоне за сиюминутной прибылью теряется качество

По роду своей профессии я довольно далек от производства как такового, не имею отношения и к экономической науке. Поэтому рассуждаю на уровне обыкновенного гражданина, жителя Ташкента, живущего в конце двадцатого века, получившего гуманитарное образование. Регулярно читаю вашу газету, правда, не выписываю. Помимо публикаций на интересующие меня темы, не пропускаю статьи, где на конкретных примерах производителей той или иной продукции рассказывается о состоянии промышленности в городе. Честно говоря, удивляет, что вопросу качества продукции вы уделяете очень мало внимания. За исключением, скажем так, «столпов» экономики. Таких, например, предприятий, как текстильный комбинат и объединение в целом, как «Совпластитал», «Фотон», ТТЗ, некоторых других. Качество их изделий достаточно высоко зарекомендовало себя, и напоминать о нем лишний раз — значит говорить об очевидном. Есть ли смысл?

Я думаю, нет. Но думаю также и о другом. Почему, в частности, очень редко можно прочитать, как обстоят дела у других хозяйственников. Ведь их товаров нет в продаже, оценить их потребительские свойства мы не можем. Впрочем, лишены мы и права выбора того или иного товара. Его попросту нет. И покупать приходится то, что есть, так как коммерческие цены по карману не всем.

Положа руку на сердце, скажите, насколько долговечны многие наши товары. Не говорю обо всех, но и тех, что мы покупаем, достаточно, чтобы признать — увы, недолговечны. И качество их тоже неважнецкое. Понятно, что прежде, когда наша экономика работала не на потребителя, а на склад, зато на бумаге было «все о'кей», правда, и магазины не так пустовали, о качестве тогда не очень-то и задумывались. «Продажная» судьба продукции никого, по сути, не волновала.

Но ведь сейчас времена изменились. И во всем цивилизованном мире, как принято ныне говорить, уже стало аксиомой, что качество — это способ, средство получения прибыли. Именно качественные товары при сравнительно недорогой цене и раскупаются потребителями. Это в идеале. Бывает, дает сбой и «капиталистический метод ведения хозяйства», без проколов не обходится ни одно государство. Так, во всяком случае, следует из истории.

Казалось бы, предприятиям есть где развернуться, особенно сейчас, в эпоху тотального дефицита и ненасытного рынка. Опять-таки за исключением нечастых примеров изготовители товаров продолжают работать по старинке. Что это, инерция? Апатия? Желание плыть по воле волн? Я, к сожалению, не могу разобраться. Говорю это не в упрек вашей газете. Такая же картина наблюдается и во многих других изданиях, которые я читаю. Сегодня полки коммерческих магазинов забиты различными товарами, стало выгодно совершать коммерческие вояжи под видом турпоездок, поистине «золотым дном» стала посредническая деятельность. Возможно, это болезнь роста, и нам предстоит просто ею переболеть. Скорее всего так оно и будет. Хотя, в общем-то, доводилось слышать и иное мнение. «Не цены высокие, а зарплата невысокая, цены же в среднем колеблются в пределах мировых». Оспаривать это мнение не могу, так как достоверно не знаю. Можно, разумеется, посчитать по официальному курсу доллара к рублю, но мне же неизвестно, сколько стоит тот или иной товар «там».

Так что остается мне уповать только на отечественных производителей.

П. СПЕШНИКОВ.

Точка зрения журналиста

Прорвемся?..

Наш читатель закончил свое письмо на оптимистической ноте, правда, не без тени грусти. Его настрой понять можно. Относя себя к разряду обыкновенных горожан, Петр Евгеньевич действительно судит с их позиции. Но могу сказать, что большая часть журналистов живет не богаче, так что в социально-экономическом плане наши взгляды во многом могут совпадать с мнением тех, кто живет на зарплату и ездит в городском транспорте.

Во многом, но не всем. Например, в том, что, имея возможность бывать на различных предприятиях города и сравнивать финансово-экономическое положение каждого из них, можно составить более или менее целостную картину. Называть причины сегодняшнего кризиса в экономике, в капитальном строительстве необходимости, наверное, нет. Они общеизвестны. Другое дело, что гораздо больший интерес представляет рассказ, как, каким образом то или иное предприятие выходит из этого кризиса. А способы сегодня различны. Это и акционирование предприятия, и создание СП, и аренда. Словом, выбирать есть из чего. И абсолютно прав наш читатель, говоря о необходимости вновь во главу угла поставить вопрос о качестве товаров народного потребления.

Вопрос этот находит свое отражение на страницах «Вечерки». Может, и не в таком объеме, какой хотелось видеть П. Е. Спешникову. Но мы ведь не замыкаемся на качестве только лишь промышленных изделий. В наших публикациях идет речь об изделиях и легкой промышленности, и машиностроения, и пищепрома, о состоянии сервиса в сфере услуг и так далее. Если судить по таким материалам, дело, конечно же, не везде идет гладко. Это не удивительно, так как стартовые условия были равны не для всех. Однако тенденция к стабилизации положения определенно наметилась. Вот только балансирует она «меж двух огней» — нестабильностью «плановоубыточных» и извлечением сверхприбылей гигантами-монополистами. Одни не в силах свести концы с концами (где уж тут думать о качестве, а надо бы наоборот), другие позволяют себе только за счет роста цен получать доходы. Есть примеры, когда предприятие, даже работая на местном сырье, завозить которое ниоткуда не надо, неоправданно завысили стоимость своей продукции. Пусть даже и при высоком качестве этих товаров.

Поэтому проблему надо все же ставить несколько иным образом. Не пенять производителям некачественной продукции, а учить их, искать пути повышения качества. Понятно, разумеется, что жизнь сама научит, но ждать тогда придется долго. Учиться же на примерах лучших не зазорно было ни в «советском прошлом», ни в сегодняшний переходный период, ни завтра при многоукладной экономике.

А. МАКСИМОВ.

«Юлдуз»—это фирма

Кто из ташкентцев не знает продукцию швейного объединения «Юлдуз». Модные изделия, пользующиеся большой популярностью, идут буквально нарасхват. Это и юбки, и костюмы, и брюки. Хорошее качество шитья достигается не только тем, что оно выполняется на импортном оборудовании, но и умелыми руками швей. Вот и брюки, сшитые Мухайе Мумминжановой, молодой работницей первого филиала объединения, наверняка придутся по вкусу тем, кто их приобретет.

НА СНИМКЕ: М. Мумминжанова.

Фото Х. Мирзакаримова.



Жизнь рабочего коллектива

Молодое пополнение— наш завтрашний день

В Ташкентском авиационном объединении им. Чкалова умело решают многие производственные проблемы. Взять хотя бы подготовку молодой смены.

Известно, что современную сложную авиационную технику, не имея хороших специалистов, не собрать, а обучение новичков требует времени, значительных средств и, главное, опытных инструкторов - наставников. В каждом цехе по-своему относятся к этой острой проблеме.

Чтобы увидеть, как она решается на конкретном примере, я побывал в 92-м механосборочном цехе. У инструктора производственного обучения А. В. Артамонова застал ветерана труда контролера М. П. Пузатова.

— Алексей Васильевич, прошу тебя, прими паренька, — просил он. — Из рабочей семьи, родители на заводе работают. Сметливый, старательный, думаю, освоится и останется в цехе.

— Хорошо. Решим этот вопрос положительно, найдем наставника.

Я знал, что Михаил Петрович, давно работающий в этом цехе производственным мастером, зря просить не станет. Значит, паренек хочет трудиться. Такие обычно закрепляются на производстве.

Молодая смена заводу нужна, но еще случается, что примут новичка, обучат, а он через полгода-год увольняется.

Чтобы не попасть впросак, фрезеровщик Марат Халифаев сам привел себе ученика, помог получить разряд. Теперь М. А. Беков самостоятельно обрабатывает балки на станке с ЧПУ.

Марат Халифаев сам еще по возрасту не стар, говорит, тщательно подбирая слова:

— Я бы охотно учил, если бы не увольнялись... Обидно, когда труд, силу, энергию в него вкладываешь, а он... за ворота смотрит.

Марат внимателен, терпелив, доступно разъясняет.

В 92-м цехе я встретился со многими наставниками, щедро передающими свой опыт, и с молодыми рабочими, как говорится, подающими надежду.

Братья Олег и Геннадий Чукулаевы. Вдвоем обслуживают два огромных карусельных станка и один шлифовальный. Обрабатывают монорельсы механизации крыла самолета. Детали сложные, ответственность очень большая. И физически работа тяжелая, в день «пускают по конвейеру» по 12 монорельсов. На контрольном столе индикатором проверяют размеры, рассчитывают, сколько надо снять припуск, ставят на шлифовальный станок, обрабатывают базовую плоскость, затем растачивают до нужных размеров на карусельных станках. Работают они в цехе не так давно, а продукцию сдают в срок и с хорошим качеством.

— У нас молодые ребята профессионально растут быстро, — говорит А. В. Артамонов. — Ринат Арифуллин, например. Молодой рабочий, а уже имеет пятый квалификационный разряд. Сам новичков учит! Вот на днях один из них — Лесняк сразу на третий разряд сдал. Сам Р. З. Арифуллин приятный, улыбчивый, скромный, возглавляет бригаду. Он и его четыре ученика обслуживают шесть станков. Обрабатывают каретки механизации крыла самолета. Весь цикл обработки большой, а тут последняя стадия. Допустишь брак—и работа десятков людей пойдет насмарку...

— Как учу? — переспрашивает Ринат. — Стараюсь во всем помочь, даю задание, объясняю, но и контролирую выполнение. Готовлю каждого по-своему, чтобы экзамен не завалил... Но главное, по-моему, установить хорошие взаимоотношения.

О. А. Коваленко пришел в цех после службы в армии. За неполных два месяца слесарь С. Н. Насыпов помог сдать на третий разряд. Трудолюбивы и старательны Владимир Головань, Алексей Таран, Равшан Икрамов, Андрей Болотин. Хорошо показали себя и выпускники заводского базового училища, ныне лицея им. Кадышева: Т. Уралов, С. Расулов, И. Курбанов, И. Хан. Некоторые из них уже освоили смежные профессии сверловщика, токаря-расточника, да и зарабатывают неплохо.

— Пока получаю 12 тысяч, — говорит Алексей Таран. — Работаю на станке с программным управлением. Сдам на четвертый разряд — зарплата будет выше.

Надо подчеркнуть, что развитию наставничества способствуют и введенные в объединении льготы. Между высококвалифицированным рабочим-наставником и администрацией цеха заключается трудовое... соглашение на производственное обучение ученика. Принимаются двусторонние обязательства. За каждый месяц обучения наставнику выплачивается 110 рублей, после выхода ученика на самостоятельную работу еще 500 рублей. Заинтересованы в закреплении на производстве молодых рабочих и сами производственные мастера: если новичок проработал год, мастеру выплачивается 200 рублей. Имеют льготы и сами молодые рабочие. За каждый день в течение полутора лет работы им на питание в столовой доплачивается из фонда цеха 7 рублей (всего с заводскими льготами 17 рублей). Для выпускников ПТУ проживание в заводском общежитии — бесплатное. Начиная со второго месяца работы за изготовленную годную продукцию начисляется заработная плата по действующим на предприятии нормам и расценкам. Так что ученик заинтересован в быстром освоении профессии.

Рассказывая о положительном, нельзя обойти стороной и трудности, возникающие в связи с обучением новичков. Много лет назад цех почти полностью был оснащен станками с ЧПУ. Прошло время, часть оборудования морально и физически устарела, износилась.

— Молодые рабочие у нас в бригаде охотно остаются, — вступает в разговор фрезеровщик Сергей Моисеев, — коллектив стабилен, заработки хорошие. А вот с оборудованием тяжело, ученика приходится учить «по станку», т. е. так как они изношены, то и работать на нем без соответствующей коррекции невозможно.

— Мы много времени теряем, перенося детали со станка на станок. Из-за какой-то невыполненной операции можем сорвать план цеха. А были бы хорошие станки — работали бы широким фронтом, — продолжает бригадир В. Н. Власюков.

И все же в цехе молодых в обиду не дают, предоставляют возможность учиться, работать и зарабатывать.

А. КАШАПОВ.

Точка зрения зарубежного специалиста

Философско-прагматический подход

Исикава Каору (Япония), автор японского метода управления качеством:

«Проблема улучшения качества продукции и услуг настолько сложна и многообразна, что успешное ее решение возможно только при условии, когда все участники производственного процесса — от руководителей высшего уровня до рабочего проникнутся не только прагматической стороной этого дела, но и овладеют «философской» составляющей, то есть сформируют новую современную систему взглядов...»

Как добиться этого в нашей сегодняшней жизни? Приглашаем к диалогу.

За рубежом

Безопасность атомных электростанций

После двух недавних происшествий Комиссия по ядерному регулированию США (КЯР) занялась пересмотром требований безопасности, выдвигаемых к американским атомным электростанциям, как заявили представители КЯР 19 марта на заседании сенатского подкомитета по чистому воздуху и ядерному регулированию.

Председатель КЯР Айван Селин сказал, что в свете двух инцидентов «комиссия пересматривает проблемы уязвимости ядерных реакторов с точки зрения незаконного въезда на территорию атомных станций посторонних автомобилей, а также автомобилей, которые могут быть начинены взрывчаткой».

Слушания открылись после инцидента, произошедшего 7 февраля на атомной электростанции на острове Три-Майл (штат Пенсильвания), и взрыва начиненного взрывчаткой грузовика в подвальном гараже Всемирного торгового центра в Нью-Йорке 26 февраля.

Эти два инцидента «коренным образом изменили понятие американцев о своей безопасности при атаках террористов», — сказал председатель подкомитета сенатор Джозеф Либерман. Они должны стать «тревожным колоколом» для сотрудников КЯР и Федерального бюро расследований (ФБР).

В происшествии на острове Три-Майл один из местных жителей, ранее лечившийся в психиатрической клинике, прорвался на своем автомобиле через главные ворота электростанции, смял два кольца заграждений, вскрыл дверь турбинного зала и прятался внутри станции в течение 4 часов, прежде чем его нашли. К счастью, подчеркнул Либерман, бывший психический больной не был вооружен и не имел при себе бомбы.

По словам сотрудника ФБР Гарри Брэндона, анализ деятельности различных групп — от защитников окружающей среды до террористов группы «Хесболла» — не дал фактов, свидетельствующих об угрозе атомным электростанциям. Брэндон считает, что в США «угроза террористических актов все же низка».

Селин согласился с тем, что требования безопасности, предъявляемые к атомным электростанциям, «в достаточной степени обеспечивают» общественную безопасность. Однако, добавил он, «вопрос в том, нужны ли для дальнейшей безопасности дополнительные меры защиты».

Брэндон отметил, что, каковы бы ни были мотивы взрыва бомбы под Всемирным торговым центром, у ФБР нет оснований полагать, что в Соединенных Штатах ожидается волна террористических актов. США, добавил он, «крайне неблагоприятная среда» для террористов из-за сотрудничества антитеррористических подразделений федеральных, штатных и местных органов с разведывательными и правоохранительными учреждениями по всему миру.

Власти острова Три-Майл приняли дополнительные меры безопасности на территории станции, поставили дополнительные заграждения против незаконного въезда автомобилей и, по данным ФБР, повысили уровень общественной бдительности в отношении подозрительных лиц.

(ЮСИА).

Очки, меняющие свой цвет

Необычные солнцезащитные очки «сэлпид» разработаны японской корпорацией «Никон» — производителем известной в мире марки фотоаппаратов: достаточно нажать вмонтированную в оправу кнопку, и линзы изменят свою окраску. Весь секрет заключается в том, что каждая линза представляет собой многослойный «пирог», в котором между двумя тонкими бесцветными оптическими стеклами находится прозрачный слой окиси вольфрама. При подаче на окисел заряда электротока напряжением 1,5 вольта происходит раскисление вольфрама, при этом прослойка приобретает синюю окраску. Когда нажатием второй кнопки источник тока отключается, вновь происходит процесс окисления, и линзы становятся бесцветными. Новые очки поступят на местный рынок в апреле будущего года.

Электрическая схема очков довольно простая: в дужки вмонтированы миниатюрные батарейки и две кнопки включения и выключения устройства, регулирующего цвет линз. Нажали одну кнопку — и через 9 секунд стекла очков станут синими, нажали другую кнопку — и в течение 4 секунд окраска исчезнет. После разовой подачи электрозаряда цвет может держаться до 2-х часов.

В настоящее время в лабораториях ведутся исследования с другими материалами, включая окись никеля, чтобы получить коричневую и серую окраску линз. Планируется также разработка оптических стекол для людей, страдающих близорукостью и дальнозоркостью.

(«Экю». По материалам ИТАР—ТАСС).

Памятники устной поэзии

«Алпамыш» накануне своего тысячелетия

Институт литературы имени А. Навои Академии наук Республики Узбекистан, как и подобает этому высокому учреждению, многими своими исследованиями, монографиями, трудами неизменно выступает в защиту подлинного искусства, печется о защите духовных ценностей. В 1997 году исполнится тысяча лет со времени создания замечательного узбекского народного эпоса «Алпамыш». О том, как в институте готовятся к этому знаменательному событию, рассказывает старший научный сотрудник отдела фольклора, кандидат филологических наук Максуд АБДУРАХИМОВ:

— В сокровищнице духовных достижений человечества достойное место среди эпических сказаний занимает узбекский народный дастан «Алпамыш». «Подобно эпосу, приписываемому Гомеру, — отмечал видный ученый В. М. Жирмунский, — дастан об Алпамыше в классической узбекской редакции, несомненно, является одним из прекраснейших образцов мирового героического эпоса».

Древнее сказание о богатыре Алпамыше запечатлело многовековую борьбу узбекского народа за свою независимость, единство.

— Есть такая притча: «Жив народ, пока жив фольклор, а если такового нет, это уже не народ, а население». Фольклор нужен и помогает в обращении к истокам духовной культуры, он необходим для приобретения национального самосознания народа. Действительно, общество черпает силы из истоков подлинной народной нравственности. Главные герои дастана «Алпамыш» наделены лучшими человеческими качествами — преданностью своему народу, верностью в любви, добротой, благородством. Силы и мужество герою Алпамышу даны для сотворения добра на родной земле.

— Дастан «Алпамыш» неоднократно издавался как в оригинале, так и в русском переводе!

— Собрание и издание эпоса «Алпамыш» началось в конце прошлого, начале текущего столетия. Но то были лишь небольшие пересказы, фрагменты. Полный текст воссоздали талантливые бахши в 20-х годах. Самым полным и художественно совершенным текстом «Алпамыша» считается вариант сказителя Фазыла Юлдаш-оглы. В 1939 году был издан с некоторыми сокращениями полный вариант дастана в оригинале известным поэтом Хамидом Алимджаном. В этом же году были опубликованы в русском переводе некоторые главы из поэмы, затем, в 1949 году — все произведение. С тех пор дастан «Алпамыш» издавался неоднократно в поэтическом переводе Л. Пеньковского.

— И каково было качество перевода!

— Здесь мы подошли к самому главному и интересному вопросу. Дело в том, что нашим институтом совместно с Институтом мировой литературы имени Горького российской Академии наук запланировано в серии «Эпос народов Евразии» издание (двуязычная публикация) этого уникального памятника. Отметим, что такие неповторимые ценности, как эпика, национальная поэзия, требуют бережного отношения к себе. В комплексе проблем, которые приходилось решать при академическом издании дастана «Алпамыш», наибольшую сложность для нас представлял перевод. Эта сложность заключалась в том, что необходимо было выполнить все требования, предъявляемые к переводу художественных произведений, и в то же время с максимальной точностью передать содержание подлинника со всеми особенностями его поэтики. Осуществленный нами перевод, как нам кажется, отвечает понятию «адекватный», поскольку сочетает максимально возможную полноту передачи смыслового содержания подлинника с необходимым стилистическим соответствием. И вот в процессе этой работы нам невольно пришлось сравнить перевод Л. Пеньковского. Слов нет, перевод талантливый, и все же мы столкнулись с поэтическим рифмованным переводом, обычно называемым «художественным». По существу, такие переводы на деле оказываются «неточными», значительно отдаленными от подлинника, ибо выполняются переводчиками, не владеющими национальным языком, работающими по подстрочнику, причем часто невысокого качества. В процессе поиска рифм и стремления сохранить размер стиха они неизбежно отходят от смысловой точности, нередко прибегают к литературным штампам при передаче сложной специфической образности.

— Конкретно, к примеру, какие неточности вы могли бы назвать у Пеньковского!

— В переводческом искусстве есть такое понятие—«ложные друзья переводчика». Так, например, в оригинале сказано: «Барчин Суқсурой деган қаниза билан қурут ёдиган сўрнининг остида ўтириб эди». В переводе у Л. М. Пеньковского это отражено так: «А Барчин со служанкой своей Сукур в это время сидела под навесом, на котором разложен был тутовый лист с шелкопрядами». Слово «курут» — сушеный творог в виде небольших шариков, было растолковано переводчиком как «курт» — гусеница, шелковичный червь. То есть по воле воображения и под нажимом домысла исполнителя перевода превратился в шелкопряд. При глубоком знании эпохи и того времени, когда был создан этот дастан, переводчик не допустил бы подобной ошибки: как считают ученые, дастан «Алпамыш» сложился в условиях разложения патриархально-родовых отношений, в среде скотоводческого кочевого племени конграт (X—XI вв.), которому никак не могло быть известно шелкопрядение.

— «Академическое» издание, как оно готовится!

— Подобное издание готовится в соответствии со всеми канонами—принципами научной подготовки к выходу в свет эпических памятников. Каждая книга серии включает разделы (помимо оригинала и перевода) — краткое исследование, посвященное исторической оценке и художественной характеристике издаваемого памятника, обзор записей вариантов эпоса, нотные приложения, комментарии, словарь. Трудность в основном заключается в проведении большой текстологической работы с целью адекватного воспроизведения средствами русского языка специфики образной системы, восходящей к общетюркской поэтической традиции. В настоящее время научно-адекватный перевод дастана осуществлен полностью, идет дальнейшая работа, составляются комментарии и словарь.

— Вы уверены в выходе в свет академического издания «Алпамыш»!

— Не совсем, потому что до сих пор неизвестно, на какие средства будет издан этот памятник. Объем книги велик, и на ее выпуск потребуется больше миллиона рублей, и средств на это пока еще не выделено. Но в этих целях разработана республиканская программа «Мерос» — «Наследие», на что и надеемся.

«Алпамыш» принадлежит сокровищнице духовных достижений человечества и является бесценным памятником творческому гению узбекского народа, его исторической памяти. До настоящего времени русский читатель был знаком с дастаном по поэтическому переводу, не лишенному некоторых неточностей — отступлений от перевода, текстовых сокращений, допущенных заведомо по причине их религиозного характера. Но нельзя забывать, что в возрождении духовности народа большая роль принадлежит и религии, во все века поддерживающей нравственные устои людей, помогающей жить по законам добра, любви, милосердия.

Беседу вела Э. СЕРГЕЕВА.

Здоровье. Как его сберечь?

Возвращают людям радость жизни

Тысячам больным ежегодно возвращают и помогают сохранить зрение врачи клинической офтальмологической больницы Министерства здравоохранения Республики Узбекистан.

Больница оснащена самым современным диагностическим и операционным оборудованием, здесь работают опытные специалисты. Хотя учреждение рассчитано на 100 коек, за счет создания дневного стационара ежедневно здесь обследуются и лечатся 250 пациентов.

НА СНИМКЕ: во время операции.

Фото Р. Шагаева. Фотохроника УзА.



Социальная сфера

Медсанчасть приходит на помощь

Многое изменилось за последнее время в медсанчасти АПО «Средазкабель». Новейшее медицинское оборудование, в том числе импортное, позволило расширить возможности диагностирования и лечения пациентов. А закуплено оно было на выделенные предприятием средства.

— Благодаря предпринятым усилиям, — рассказывает главный врач МСЧ объединения Алижон Курбанович Налибаев,— нам удалось выполнить программу-минимум, намеченную еще два года назад.

На приобретение оборудования, в частности ультразвукового аппарата «Эхосинус», офтальмоскопа, аппаратов для экстракарпоральной очистки крови, наркозного и других, а также на ремонт здания объединение выделило около двух миллионов рублей. Рассчитываем в этом году произвести и капитальный ремонт стационара.

Помогает также тесное сотрудничество медиков непосредственно с производственными участками. Так, например, недавно на таких крупных предприятиях объединения, как «Средазкосмос», «Машзал», провели заседание врачебно-хозяйственной бригады. Целью таких мероприятий стала профилактика и предупреждение заболеваний. Усилен и «входной контроль». Вновь поступающие на работу проходят сейчас тщательный медосмотр с использованием новой техники. Отсюда и положительные результаты. Рабочий, вовремя получивший квалифицированную медицинскую помощь, будет трудиться производительнее.

Иными словами, вкладывая средства в охрану здоровья заводских рабочих, в выигрыше остается само же предприятие.

— Совершенно верно, — продолжает А. К. Налибаев, — но мы не останавливаемся на достигнутом. В настоящее время осваиваем новые методы лечения и диагностики заболеваний. Так, например, в рентгенкабинете внедрены ирригоскопия, холецистография, контрастная ортрография, цистография и целый ряд других методик, которыми до недавнего времени заводчане могли пользоваться только в других медицинских учреждениях города, что вызывало определенные трудности. Кроме этого, в ЛОР-кабинете производятся исследования гайморовых пазух аппаратом «Эхосинус». А в кабинете эндоскопии—эндоскопическая лазеротерапия, медикаментозные заливки эрозивно-язвенных процессов желудка. К особым нашим достижениям можно отнести внедрение комбинированной методики лазерно-аутогемо-медикаментозного лечения язвы желудка и 12-перстной кишки. Применяемая методика лечения язвенной болезни разработана Институтом грудной хирургии.

Любое производство, каким бы совершенным оно ни было, сопряжено с возможностью получения травмы. Что же делается в МСЧ для оказания хирургической помощи таким больным?

— Этот вопрос стоял для нас наиболее остро. До недавнего времени таких больных мы отправляли в соответствующие медицинские учреждения. Но с декабря прошлого года у нас начал функционировать блок оперативной хирургии. Стало возможным оказывать экстренную медицинскую помощь при тяжелых травмах, останавливать кровотечение из магистральных сосудов, производить обработку культи при травматической ампутации и так далее. Кроме того, в плановом порядке проводятся операции по удалению варикозных вен нижних конечностей, цистомия. В ближайшее время можно будет увеличить объемы операционного вмешательства за счет холецистэктомии (удаление каменной мочевого пузыря и мочеточников).

И последнее. Сейчас многие говорят о платной медицине, во что же обходится та или иная операция, курс лечения для работника кабельного завода!

— Для заводчан, — говорит Алимжон Курбанович, — все расходы, связанные с пребыванием больного в медсанчасти, берут на себя вредные, малые предприятия объединения, принимающие долевое участие в работе медсанчасти.

А. ЧАПЛЫГИН.

Будни врача

Рабочий день ревматолога поликлиники № 33 Сабир-Рахимовского района Л. С. Сагдуллаевой и ее медсестры Р. Касымовой не кончается с их уходом вечером домой. Приготовив ужин и накормив своих домашних, они нередко обзванивают своих больных.

— В суете будней наши пациенты не придают серьезного значения своей болезни, — говорит Л. С. Сагдуллаева, — недооценивают ее коварства и не приходят на весенние и осенние профилактические осмотры. В результате перенесенные на ногах простуда, грипп или ангина исподволь разрушают организм ревматика, поражая все его органы, и в первую очередь суставы, сердце и нервную систему. И в один печальный день все это кончается инвалидностью, возвратной формой активной фазы ревматизма... И чтобы избежать таких нежелательных последствий, мы вместе с Рахимой-апа держим на контроле наших больных, стоящих у нас на учете, приглашаем их на обязательные весной и осенью осмотры, во время которых после получения результатов анализов мы выявляем четкую картину заболевания и состояния нашего больного. Огорчает то, что многие больные умудряются игнорировать даже несколько наших приглашений...

Слушая Лутфию Сагдуллаевну, я пыталась понять истоки этой обоснованной ответственности за здоровье пациента. Ведь если он не приходит в поликлинику после одного-двух телефонных звонков, надо ли снова тратить на него время, которого так не хватает порой на семью?

— Любая запущенная болезнь чревата для жизни человека, — говорит в раздумье Л. С. Сагдуллаева, — а ревматизм тем более. И я не имею права оставлять больного наедине с болезнью...

Наверное, это сострадание Лутфии Сагдуллаевны многих спасло от инвалидности, подарив им возможность жить полнокровной жизнью. Одна из них Ойдин Машрабова. 10 лет назад неожиданно, без каких-либо предварительных симптомов, она, проснувшись утром, не могла встать с постели. Малейшая попытка встать на ноги причиняла ей нестерпимую боль. К вечеру ноги распухли, а кожа стала напоминать подкрашенный багрово-синий пергамент. На другой день с большим трудом, опираясь на плечи сына, О. Машрабова пошла к кожному врачу, который, не раздумывая, поставил ей диагноз — «свинка». Но лечение не помогало. Состояние ухудшалось. Температура не падала. Ойдин пошла к терапевту, от него — к отоларингологу. Диагноз не прояснялся, а Машрабова уже не могла вставать с постели. И тогда сосед предложил ей показаться опытному ревматологу, имеющему за плечами большой стаж работы терапевтом. И сам же вызвался пригласить его домой. Им оказалась Л. С. Сагдуллаева. И хотя она не была обязана идти домой к больному, который не состоял у нее на учете, она, оценив ситуацию, тут же согласилась принять вызов.

— Иногда трудно бывает определить ревматизм, потому что симптомы бывают размыты, — говорит Л. С. Сагдуллаева, — особенно когда нет основных проявлений болезни — подкожных узелков, припухших суставов и т. д. У Машрабовой было также непросто определить диагноз, хотя у нее была активная фаза ревматизма.

Сейчас, после нескольких курсов лечения, кризис у нее уже позади. Только время от времени ей нужно проходить профилактический осмотр, на который, несмотря на пережитый ею страх, нам приходится приглашать ее по телефону...

Наступила весна. Лутфия Сагдуллаевна вместе с Рахимой-апа вновь тщательно просматривают картотеку своих больных. Ведь все они без исключения должны пройти весенний профилактический осмотр.

С. БОРИСОВА.

Новинка— свечи медовые

Главный врач санатория «Кубань», что находится в городе Анапе, А. В. Анохин изобрел и внедрил новый медицинский препарат — свечи медовые.

Врач-проктолог считает, что у этой новинки большое будущее...

Действительно, сравнительно недавно впервые в своей практике применил суппозитории с медом. Методика изготовления лекарственной формы из продуктов пчеловодства разработана провизором В. Н. Вышеславовым. Разработка значительно упрощает процесс лечения сложных заболеваний. По рекомендации врача больной все процедуры может выполнять в домашних условиях, что очень важно.

Сама капсула изготовлена из натурального пчелиного воска высокого качества. Но не следует рассматривать восковую капсулу только как оболочку лечебного содержимого. Вспомним, что 250 лет тому назад Д. Мор писал: «Натуральный воск при перегоне превращается в масло чудодейственной силы. Это лекарство скорее божеское, чем человеческое, так как при ранах или внутренних болезнях оно делает чудеса». Провизоры знают, что без пчелиного воска невозможно приготовить целый ряд лекарственных препаратов. А в данном случае сочетание меда и воска усиливает лечебный эффект.

Хороший мед в рекламе не нуждается. А его действие в проктопаталогии известно не многим. Мед содержит большое количество различных микроэлементов, обладает болеутоляющим, кровоостанавливающим действием. Губительно действует на патогенную микрофлору (грибы, простейшие микробы).

Медовые свечи имеют большой круг применения — это заболевания папапроктит, геморрой, анальные трещины, экзема анальной области, проктосигмоизит, язвенный неспецифичный колит и другие.

С успехом применяются в гинекологической практике.

Возможности восковых суппозиториев практически безграничны. Не только мед, но и облепиховое масло, растительные соки, жидкие экстракты могут быть «поданы» в организм с их помощью.

Так что появление медовых, облепиховых свечей — это шаг вперед в медицине. Будем надеяться, что в скором времени данная новинка поступит в серийное производство.

Спрашивают—отвечаем

«Меня замучила бессонница...»

Что делать, чтобы быстро заснуть? Этот вопрос очень часто беспокоит многих. Вот что рекомендуют врачи-психологи.

Прежде всего не пытайтесь делать над собой усилия, чтобы заснуть. Это ведет лишь к возбуждению нервной системы, а надо, наоборот, уменьшить нервное напряжение, успокоиться.

Существуют разные приемы, помогающие засыпать. Попробуйте применить такой. Лягте на спину, закройте глаза, свободно положите руки, слегка отведя их от туловища, носки ног разверните кнаружи и расслабьте мышцы. Постарайтесь полностью отключиться от окружающего, ни о чем не думать и воспроизвести в сознании ощущение невесомости своего тела. Дышите глубоко, ровно, спокойно.

Очень важно ложиться спать в одно и то же время. Не позже чем за час до этого прекращайте всякую умственную работу (чтение, просмотр телепередач и т. д.) и постарайтесь выйти погулять.

Комнату, в которой спите, хорошо проветрите, сильно пахнущие цветы из нее уберите. Постель не должна быть сильно мягкой, а одеяло чересчур теплым и тяжелым. Подушка должна быть невысокая.

Непосредственно перед тем, как лечь в постель, в течение 10 минут примите (если разрешает врач) теплую, желательно хвойную ванну, она подействует расслабляюще и успокаивающе. Можно ограничиться и теплой ножной ванной.

На ночь плотно не ешьте — достаточно какого-нибудь овощного блюда, яблока, стакана кефира. Тем, кто страдает бессонницей, вообще следует предпочитать молочно-растительную пищу, она успокаивающе действует на нервную систему. Не рекомендуется пить — тем более вечером — кофе, крепкий чай, другие тонизирующие напитки, есть шоколад. А вот мед, если, конечно, он не противопоказан, советуем. За полчаса до сна разведите одну столовую ложку меда в стакане теплой воды, а еще лучше теплого молока и выпейте.

Если все это не помогает, обязательно обратитесь к врачу. Возможно, он посоветует снотворное средство. Но ни в коем случае не прибегайте к ним по собственной инициативе. Когда снотворными пользуются неумело, быстро наступает привыкание к ним. И тогда, чтобы достигнуть эффекта, приходится постоянно увеличивать дозу. А длительное и неумеренное применение снотворных ведет к интоксикации организма и даже к наркомании. Уместно вспомнить здесь трагедию таких известных в мире искусства людей, как Мэрилин Монро и Элвис Пресли, погибших от пристрастия к наркотическим веществам. А все начиналось с принятия снотворного для снятия напряжения.

Нередкий предвестник бессонницы — сонливость, особенно когда она сочетается с ухудшением самочувствия, снижением работоспособности, рассеянностью, повышенной утомляемостью, головной болью. В этом случае надо отводить сну не 7—8 часов, а несколько больше. И когда есть возможность (имеются в виду выходные дни, отпуск), то и днем постарайтесь поспать час или два.

Подготовила Е. РОДИОНОВА.

«Дорогое удовольствие»

Минздрав предупреждает: курение опасно для здоровья! (Надпись на пачке сигарет).
Маленький мальчик
с детства курил
И удивлял очень этим горилл.
Гориллы ему говорили:
— Если б мы тоже курили,
То инвалидами стали б давно
Или закончили б жизнь
в казино.
Словом, друзья, как
добавил Жираф:
— Прав оказался бы снова
Минздрав!

Раим ФАРХАДИ.

Курящие люди не могут работать на предприятиях, выпускающих микроэлектронные интегральные схемы. К такому выводу почти десять лет назад пришел американский ученый Стюарт Хенниг. С помощью лазерного детектора ультрамикроскопических пылинок он показал, что даже через несколько часов после выкуривания одной сигареты человек выдыхает в сорок раз больше частиц, чем некурящий. Выдыхаемые частицы, мельчайшие капельки слюны, выделение которой у курильщиков усилено, и т. д. оседают на поверхности микросхем, что вызывает сбои в их работе. Ни одна из фильтрующих масок, испытанных исследователем, не позволила полностью удалить из выдыхаемого воздуха эти «загрязнения».

Улыбнитесь—вы прекрасны!

Опрятное содержание рта — необходимое условие красоты уже потому, что оно влияет на сохранение зубов. И как бы ни было красиво лицо, оно всегда будет сильно проигрывать, если изо рта будут выглядывать почерневшие, кариесные зубы, если комплект их неполный, и т. д.

Неопрятное содержание рта становится одной из причин неприятного запаха. В прошлом веке во избежание дурного запаха изо рта рекомендовалось жевать кусочки флорентийского риса, а в древности римляне употребляли зубочистки из терпентинного дерева. Увы, большинство из нас даже не знает, как выглядят эти ирис и терпентин.

Зато хорошо известна кора дуба, отвар которой обладает противогнилостным, противовоспалительным и вяжущим действием, поэтому его активно применяют при хроническом и остром стоматите, тонзиллитах, неприятном запахе изо рта.

Как антибактериальное, противовоспалительное средство широко известен и зверобой. Для уничтожения запаха изо рта и укрепления десен готовят десятипроцентную настойку: 1 ст. ложку сухой травы зверобоя на 100 мл водки настаивают в течение 7 дней, затем фильтруют. Берут 40—50 капель настойки на полстакана воды для полоскания рта.

Немаловажную роль играют и десны. На расслабленные десны прекрасно действует лимон. Надо обмакивать маленькую щеточку в лимонный сок и смазывать десны, стараясь не задевать зубов.

При неприятном запахе, а также стоматитах полезна мята, известная своими противовоспалительными, дезинфицирующими свойствами, а также настойка или отвар календулы.

При воспалительных заболеваниях ротовой полости в качестве полосканий используют капустный сок, разведенный в теплой воде.

При лечении рыхлых десен можно использовать для полосканий настой листьев грецкого ореха. Одна столовая ложка измельченных листьев на стакан кипятка.

Непростительно было бы ничего не сказать о губах. Если губы от природы сухи и жестки, полезно каждый вечер смазывать их глицерином пополам с водой.

Если высушенное корневище лапчатки измельчить в порошок, взяв граммов пять, и сварить в 200 граммах сливочного масла, то получится крем, который поможет вам уничтожить трещины на губах. Очень полезна маска для губ из творога и морковного сока.

О зубах уже писалось много, поэтому подробно на этой теме останавливаться не будем. Следует, однако, заметить, что мало кто знает о применении мыла при уходе за зубами. А мылом, которое очень полезно для зубов из-за наличия в нем щелочи, желательно мыть зубы три-четыре раза в неделю. Сначала это неприятно, но потом привыкаешь. Зато результат превосходный. Но учтите, что это не заменит ежедневную чистку зубов. Мыло снимает камень, оседающий на зубах. Правда, некоторые для этой цели используют обыкновенную поваренную соль: берут мелко истолченную соль на щетку и трут ею зубы, потом рот ополаскивают. Зубы от этого белеют, а десны розовеют и укрепляются. Однако соль не по всем применима, тогда как мыло можно употреблять спокойно, каковы бы ни были зубы.

Подготовила И. МАЛАХОВА.



Дети познают природу

В республиканской станции юных натуралистов г. Ташкента множество кружков, где занимаются сотни детей. Они увлекаются цветоводством, птицеводством, рыбоводством, овощеводством, хлопководством. Здесь им прививают любовь и бережное отношение ко всему живому.

Десятки видов комнатных растений учатся выращивать под руководством Атнини Рудольфовны Назаровой (снимок 1).

Члены кружка овощеводов готовят семена овощных культур к весенним работам на своих делянках.

В кружке птицеводства стоит гомон: щебетание попугаев, пение канареек, воркование голубей...

Этим царством пернатых вместе с кружковцами правит Махмуд Алиевич Набн-заде. Он рассказывает ребятам немало интересного о повадках и особенностях птиц (снимок 2).

Фото Р. Альбекова.



Впереди—полуфиналы

Завершились групповые состязания турнира на приз памяти команды «Пахтакор-79».

В соревнованиях приняли участие двадцать девять из тридцати трех заявленных коллективов, разбитых на четыре группы. К сожалению, пять команд не дошли до финиша. Так, дружина «Сонг-Сил» из Южной Кореи, которая планировала выступить двумя составами, сыграв по одному разу каждым, выбыла из турнира — закончилось ее время пребывания в Узбекистане. И победа «Касансайчи» над первым составом (2:1) не пошла в зачет команде, поскольку соперник не провел пятьдесят процентов игр. Второй состав «Сонг-Сила» реваншировался за своих товарищей, обыграв с крупным счетом «Янгиер» — 3:0. «Шахрихончи» и бухарская «Ситора» снялись с соревнований, даже не стартовав в них. Первый по причине неготовности поля, вторая по финансовым соображениям. Не хватило денег и у кукусского «Арала» с мубаревским «Машъалом», сошедших с середины дистанции. А в остальном, как поется в знакомой песенке: все хорошо, все хорошо.

Вступающим в очередной новый сезон командам этот традиционный турнир всегда как нельзя кстати. В нем тренеры в боевой обстановке могут проверить физические кондиции игроков, наиграть, на сколько это возможно, составы, различные комбинации, опробовать ту или иную тактику в зависимости от силы и мастерства соперников.

Словом, такая генеральная репетиция всем командам только на пользу. И не беда, если для кого-то она оказалась менее удачной в отношении занятого места. Главное — извлечь уроки, почувствовать атмосферу спортивного действа, войти в ритм многомесячного марафона, каким является чемпионат.

Футболисты высшей лиги в большинстве случаев, и это логично, имели подавляющее преимущество над своими коллегами из первого дивизиона, что подтверждают такие результаты, как 3:0, 5:2, 4:1, 6:0.

А самый крупный счет был зафиксирован в матче между «Темирйўлчи» и кургантеппинским «Савазом» — 9:1 в пользу кандцев. Больше всех голов забил «Нефтчи», их на его счету 17. Три пропущенных мяча «Нурафшона» и «Согдианы» убеждают в надежности оборонительных порядков этих коллективов. Меньше (2) пропустил лишь «Пахтакор», но он и встреч провел не шесть, как его оппоненты, а пять — одна победа у ташкентцев техническая. На первые места в своих группах вышли: группа «А» — «Согдиана» (Джизак), «В» — «Пахтакор» (Ташкент), «С» — «Нурафшон» (Бухара), «Д» — «Новбахор» (Наманган). После жеребьевки эта великолепная четверка в конце июня — начале июля разыграет полуфинал. А финал, как обычно, одиннадцатого августа, в день гибели пахтакоровцев.

Ю. ЛИТВИНОВ.

Калейдоскоп

ТАЭКВОНДО. Расширяя развитие пользующихся огромной популярностью восточных видов единоборств, в Ташкентской области впервые был проведен турнир на призы, учрежденные Узбекским металлургическим заводом, в котором приняли участие более 150 молодых спортсменов. Успешно выдержали свой первый серьезный экзамен перед зрителями таэквондисты Тойтепы и Бекабада. Воспитанники Александра Иваненко Леонид Ли, Евгений Ким, Арсен Жуков, Андрей Кан стали победителями и призерами соревнований.

Третьего-пятого сентября текущего года в Ташкенте состоится чемпионат Азиатско-Тихоокеанской конфедерации, где нашим спортсменам предстоит защищать честь Узбекистана.

ШАХМАТЫ. Не проиграв ни одной партии, Гарри Каспаров одержал блестящую победу в супертурнире в Линаресе. В последнем туре он выиграл у американца Гаты Камского и набрал в итоге 10 очков, опередив на 1,5 очка Ишванатана Аланда и Анатолия Карпова.

ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА. Сборная России — сильнейшая на четвертом зимнем чемпионате мира в Канаде. В копилке россиян больше всех медалей — 15. Из них 8 золотых, 4 серебряных и три бронзовых. Заключительный день соревнований украсили два мировых рекорда украинки Инессы Кравец, улетевшей в тройном прыжке на 14 м 47 см, и американца Дэна О' Брайена.

БОКС. В Ташкенте создан Центр подготовки профессионалов имени Сиднея Джексона. Филиалы организованы в Самарканде, Андижане, столичной области. Налаживаются связи с клубами других континентов. Этот центр позволит собрать наиболее одаренных, перспективных спортсменов, которым в недалеком будущем будет доверено представлять узбекистанский бокс на международном уровне.

СПИДВЕЙ. На ледяной дорожке голландского города Ассена российские мотогонщики в 13-й раз добились титула чемпионов мира. На втором месте родоначальники этого вида спорта шведы, на третьем — сборная хозяев турнира.

БИАТЛОН. Олимпийская чемпионка Анфиса Резцова, как и год назад, завоевала первую ступень пьедестала почета на Кубке мира в Финляндии, обогнав всех соперниц на дистанции 15 км.

АВТОСПОРТ. В ЮАР завершился первый этап чемпионата мира в гонках на «Формуле-1», победителем которого стал австриец Аллан Прост. Вторым финишировал Сенна из Бразилии, третьим — английский гонщик Бландел.

ГАНДБОЛ. В финальном матче чемпионата мира в Швеции сборная России со счетом 28:19 нанесла поражение французской команде. На третьем месте шведские мастера ручного мяча, обыгравшие швейцарцев.

ТЕННИС. На кортах американского города Кебис Кейн стартовал представительный турнир. В нем приняли участие сильнейшие кудесники ракетки Майкл Чанг, Маркос Андрушка, Чесноков, Медведев, Зверева, Мехси и другие. Призовой фонд турнира более трех миллионов долларов.

ФУТБОЛ. Проведена жеребьевка полуфинальных игр европейских клубных турниров. В первом полуфинале Кубка кубков московские спартаковцы, в чьих рядах выступает ташкентец Андрей Пятницкий, лучший бомбардир соревнований, скрестят оружие с бельгийским «Антверпеном», во втором итальянская «Парма» поспорит с испанским «Атлетико» (Мадрид). В Кубке УЕФА до 1/2 финала дошли две французские команды. «Осер» встретится с «Боруссией» из Германии, а «Пари Сен-Жермен» с «Ювентусом» (Италия).

Полуфиналы состоятся 7 и 21 апреля. Финал Кубка кубков — 12 мая.

Подготовил Т. ЗАХАРОВ.





ЗА СПОРТИВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ И МУЖЕСТВО

Большой спортивный праздник состоялся в день праздника Навруз в спортивных залах и в бассейне столичной школы № 110. На этот раз участниками спортивного праздника были не школьники, а члены спортивно-оздоровительного клуба инвалидов «Матонат».

Задумывая провести в честь Навруза спортивные состязания по нескольким видам спорта среди инвалидов-ампутантов и с врожденными физическими недостатками, председатель совета клуба «Матонат» Александр Кукушкин и его заместитель Хусан Зуфаров обратились за поддержкой к своим учредителям — Обществу Красного Полумесяца Узбекистана и, как всегда, нашли здесь полное понимание. С этого момента к спортивному празднику готовились сообща.

Центральный комитет Общества Красного Полумесяца Узбекистана взял на себя все расходы на премирование участников соревнований, на бензин для автомобилей, участвующих в автопробеге.

— Мы решили, — рассказывает заместитель председателя Центрального комитета Общества Красного Полумесяца Узбекистана Владимир Дмитриевич Дворкин, — поощрить денежной премией в размере 500 рублей абсолютно всех участников этих соревнований, а их оказалось более пятидесяти. Кроме того, нами были учреждены денежные премии от двух тысяч до тысячи рублей за первые три призовых места победителям в отдельных видах спорта.

С развевающимися на весеннем ветру национальными флагами Узбекистана и Общества Красного Полумесяца участники автопробега прибыли в сопровождении ГАИ к зданию школы № 110.

На футбольном поле, волейбольной площадке, теннисных кортах и в бассейне начались увлекательные состязания. Судейские коллегии тщательно фиксировали результаты, отбирая лучших из лучших. И вот определились победители. В футболе — это команда «Матонат № 2». По счастливым лицам футболистов-ампутантов, одетых в майки с эмблемой Красного Полумесяца, было видно, что эта игра доставила им немало удовольствия.

Не менее радовались за них и восхищенные мужеством необычных спортсменов болельщики.

В каждом виде спорта были свои призеры. В настольном теннисе среди мужчин первое место занял Игорь Коган. Кстати, он стал вторым и в плавании.

Второе место по теннису занял Мубашир Юнусов, а третье досталось Абдугани Бабаджанову.

Мукамбар Азимова и Нафиса Надаршина заняли соответственно первое и второе места по настольному теннису среди женщин.

Не было равных в плавании Олегу Пушкареву. Он занял первое призовое место по этому виду спорта. Третье место по плаванию досталось Камалу Хаитбаеву.

Спортивный праздник удался на славу. А мне, глядя на этих волевых спортсменов, сделавших вызов самой судьбе, подумалось: вот бы каждому из нас с такой настойчивостью и волей решать наши повседневные проблемы и достигать своих побед на нашем общем пути.

Р. САМИГУЛЛИНА.

НА СНИМКАХ: фрагменты праздника.

Фото А. Куртмулаева.

КАК ПОЖИВАЕШЬ, БАССЕЙН?

Всего пять школ в Ташкенте в системе Минпроса имеют плавательные бассейны. По-разному функционируют они. Дело же делают одно — помогают педагогическим коллективам растить здоровое поколение, широко внедряют массовую физкультуру.

В 110-й им. Т. Шевченко с большим удовольствием мальчишки и девчонки ходят на обязательные уроки плавания. Освобождает от них только врач.

Директор детско-юношеской спортивной школы Занкин рассказывает:

— С четырнадцати часов и до позднего вечера плавательный бассейн в нашем распоряжении. Расписание очень напряженное. Ведь здесь занимаются около четырехсот человек под руководством опытных тренеров Сергея Лозина, мастеров спорта Ольги Кирсановой, Натальи Духановой и других. Мы хозяева сооружения, которое находится на балансе Мирабадского района. Поддерживать настоящий порядок в спортзалах нелегко, потому, что на годовые хозяйственные нужды выделяется всего тысяча рублей. Много ли в наши дни на нее приобретешь?! Вот и крутишься, как можешь. Стараемся найти новые формы работы: открыли платные курсы обучения спортивному плаванию и две группы здоровья.

Эдуард Васильевич в школе со дня ее основания. Приглашали его на разные должности. После раздумий и колебаний отказывал. К делу то прикипел сердцем и душой, ставил его на прочный фундамент, основательно. И стоит ли бросать любимую работу, где знаешь буквально все! Недавно «зацвела» вода в ваннах — помутнела до серости. Обслуживающий персонал гадал — отчего, почему? А он опытным глазом сразу определил: фильтры барахлят. Купили у знакомых машину чистейшего кристаллического песка, пару бочек хлорки, устроили аврал. Сам не только командовал, но и «вкалывал» с засученными рукавами. Теперь водичка свежая, проточная. С желанием ныряешь с тумбочки и преодолеваешь дистанцию.

...Не каждому дано покорять голубые дорожки. Одно дело весело плескаться в воде, другое — честолюбиво бороться с соперниками. Именно с характером и ищут воспитатели в школьной среде ребятню. Ей посвящают свою учебно-спортивную работу. За нее ответствен завуч Дудчик. Мягкий по натуре, он в молодости успешно «покорял» воду. Теперь же отвечает за неукоснительное выполнение школьного расписания и за рост мастерства подопечных. А оно — главный показатель работы. Здесь есть определенные достижения: за год с небольшим подготовлены мастера спорта в вольном стиле Миша Табакаев, в спринте — Саша Байглачук и Коля Сковпень. На них равняются другие, возлагаются надежды, делаются ставки в большом спорте.

— Наша цель — выявить способных детей. Одаренных направляем по эстафете выше, ибо возможности наши, материальные и финансовые, ограничены, — говорит Борис Борисович Дудчик. — Так, мастер спорта в вольном стиле Лада Антонова нынче совершенствует свое умение в Республиканском училище олимпийского резерва, где для роста талантливой молодежи при успешной учебе выплачивается стипендия и выдаются талоны на усиленное питание. Не всем, конечно, везет даже при старании. Ведь вакансии в училище ограничены...

Увы, такова жизнь. Подают надежды многие. Пробиваются единицы. И часто по случаю. В чем-то, к примеру, не повезло кандидату в мастера Чекину — не дотянул секунд до финишной прямой и не вошел в компанию сильнейших. Но зато приобрел спортивное здоровье. Это во многом позволило Михаилу поступить в военное училище. А на подходе к мастерскому рубежу — добрая когорта одиннадцатиклетних. Именно в этом возрасте в плавании видно, как ты держишься на воде.

Для этого и проводятся соревнования. Немного их на высоком уровне. Попасть на них, в сборную школы — заветная мечта многих. В настоящее время ДЮСШ вносит взнос за участие в первенстве республики Федерации плавания Узбекистана: 1,5 тысячи за команду, 20 рублей — за индивидуальный старт. В основном на эти цели расходуются деньги, поступившие из платных групп. К сожалению, не всегда их хватает. Но в этом случае выручает районо или хокимият.

На зимнем чемпионате-93 Узбекистана сборная школы в командном зачете заняла четвертое место. Отличились Алексей Сергеев и Максим Шарапов, двенадцатилетняя Таня Дацтковская. Есть определенные достижения в брассе, баттерфляе и вольном стиле.

О планах Занкин поведал коротко:

— В мае пройдет Республиканская спартакиада школьников и профтехучилищ. Выставляем на нее семь участников. Сейчас идет усиленная подготовка к ней. Мечтаем о создании в школе медико-биологического центра по восстановлению физических кондиций спортсменов. По полученной от проектного института документации это удовольствие с новым оборудованием, эстетическим оформлением помещений оценивается в 1,5 млн. рублей. Средств на это пока нет ни у района, ни у Мирабадского хокимията.

...Быть может, откликнутся солидные спонсоры да помогут!

А. КОНДРАТЕНКО.

Редактор
Э. М. ЭРНАЗАРОВ.

GS GoldStar

НАШЕ КАЧЕСТВО
ПОДДЕРЖИВАЕТ ВЕСЬ МИР

АУДИОЭЛЕКТРОНИКА -- СОВЕРШЕНСТВО ЗВУКА,
ВИДЕОАППАРАТУРА -- РЕАЛЬНОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ,
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА -- МЕЧТА КАЖДОЙ СЕМЬИ.
ВСЕ ЭТО В МИРЕ ГОЛДСТАР.

ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ. УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ.

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОИЗВОДСТВА.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ФИРМЫ В МОСКВЕ:
ЮЖИНСКИЙ пер., д. 9 стр. 1
ТЕЛ.: 209-50-45, 209-79-15, ФАКС: 975-21-63

В РОЗНИЦУ ТОВАРЫ МОЖНО КУПИТЬ:
В МОСКВЕ: ЛЕНИНСКИЙ ПРОСПЕКТ, 85, ТЕЛ.: 366-33-01.
В БИШКЕКЕ: «СУЯБ», ПРОСПЕКТ ЧУЙ, 243, ТЕЛ.: 21-98-47

ВЫСТАВКА ТОВАРОВ "ГОЛДСТАР" БУДЕТ ПРОВОДИТЬСЯ
в г. ТАШКЕНТ с 29 марта по 2 апреля
по адресу:
Узбекистанский проспект , 17
ЦУМ



Служба срочных объявлений

ОБМЕН КВАРТИР МЕСТНЫЙ

● Дом на 3- или 4-комн. кварт. в центре по дог-ти. Тел. 91-49-17.

ПРОДАЮТСЯ

● Новые телевизор, видеомагнитофон (Япония) «Дживиси». Тел. 40-19-47.

● Кондиционер, холодильник, телевизор. Тел. 57-61-46.

● Стенка в хорошем состоянии. Тел. 64-03-72 в люб. время.

● Телевизор «Рубин» ч/б и кухонный шкаф. Тел. 53-77-50.

● Или сдается в аренду плановый дом за СКВ в центре, с хорошей отделкой и всеми коммуникациями, общ. пл. 70 м², жил. пл. 42 м². Тел. 23-08-58.

● Дом за СКВ в р-не а/с Кадышева (м-в Лисунова; 4 комн., 7 соток). Тел. 97-54-96 с 18 до 22.00.

● Дом из 3 комнат в Мирабадском р-не (двор 3 сотки, въезд для а/м, телефон, две веранды). Тел. 57-24-96 с 18 до 22.00.

КУПЛЮ

● Дом или квартиру в центре. Тел. 34-74-39, 35-81-51.

СНИМУ

● Квартиру с мебелью в центре за СКВ. Тел. 97-54-96 с 18 до 22.00.

РАЗНОЕ

● Психолог Ирина Томилина предлагает оригинальный курс английского языка и живописи для детей: психологический тренинг, русский язык для поступающих в вуз. Тел: 34-45-65, 40-24-56.

● Ремонт мебели на дому. Тел. 72-48-87.

● Прошу вернуть за вознаграждение потерянную по ул. Садаф рыжую таксу — кобеля. Тел.: 65-88-27, 33-68-69.

ЗАЩИТНЫЕ ЭКРАНЫ
для ваших компьютеров
УМЕНЬШАТ ВРЕДНЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ
Техническая фирма «Чертока».
Тел. 78-57-55, 77-94-59.

Главное управление народного образования исполнительного аппарата Хокима города Ташкента

ТАШКЕНТСКИЙ АВИАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ЛИЦЕЙ им. С. И. КАДЫШЕВА,

ДЕЙСТВУЮЩИЙ НА БАЗЕ ТАШКЕНТСКОГО АВИАЦИОННОГО ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ им. В. П. ЧКАЛОВА,

ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ

на 1993-94 учебный год

ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ И ПРОФЕССИЯМ:

— ТЕХНИК-ТЕХНОЛОГ ПО ОБРАБОТКЕ МАТЕРИАЛОВ НА СТАНКАХ И АВТОМАТИЧЕСКИХ ЛИНИЯХ,
— СЛЕСАРЬ-СБОРЩИК ЛЕТАТЕЛЬНЫХ АППАРАТОВ,
— СТАНОЧНИК ШИРОКОГО ПРОФИЛЯ,
— ОПЕРАТОР СТАНКОВ С ЧПУ,
— СЛЕСАРЬ МЕХАНОСБОРОЧНЫХ РАБОТ,
— ТОКАРЬ,
— ФРЕЗЕРОВЩИК,
— ЭЛЕКТРОГАЗОСВАРЩИК,
— ШВЕЯ-МОТОРИСТКА (для девушек).

Принимаются юноши и девушки с 9—11-летним образованием, а также после службы в армии.

В зависимости от уровня общеобразовательной подготовки учащихся срок обучения — от 6 месяцев до 4 лет.

Профессиональная подготовка техников-технологов осуществляется за 4 года по двум ступеням:

I ступень — подготовка квалифицированных рабочих с получением общего среднего образования. Срок обучения — 2 года.

II ступень предусматривает повышение квалификации по рабочей специальности, а также присвоение квалификации техника-технолога. Срок обучения — 1 год 10 месяцев.

Поступившие в лицей с 3-годичным сроком обучения получают диплом о полном среднем образовании с присвоением рабочей квалификации по сложной профессии.

Учащиеся, обучающиеся в группах со сроком обучения 6 месяцев, 1 и 2 года, получают только рабочую профессию.

Учащимся в группах с шестимесячным сроком обучения выплачивается стипендия и выдаются льготные талоны на питание.

В период обучения они обеспечиваются 2-разовым бесплатным питанием и одеждой.

Во время производственной практики учащиеся получают 100% заработной платы. Выплачиваются каникулярные и дотации.

Время обучения в лицее засчитывается в общий трудовой стаж.

Занятия проводятся на узбекском и русском языках. Выпускники лицея направляются на работу в Ташкентское авиационно-производственное объединение им. В. П. Чкалова. Окончившие лицей с отличием направляются в высшие технические учебные заведения и высшие военные заведения.

Лицей располагает отличной военно-спортивной базой. Работают различные спортивные секции, кружки по интересам.

Для поступающих в лицей необходимы документы: заявление на имя директора, свидетельство об окончании 9 классов или аттестат о среднем образовании, свидетельство о рождении или паспорт, справки: с места жительства, с места работы родителей, фотографии (3Х4 см).

Наш адрес: 700207, г. Ташкент. ул. Генерала Петрова, 331 (автобусы: 30, 103, 110, 119; трамваи: 6, 29, остановка «Лицей им. С. И. Кадышева»).

Телефоны: 96-58-20, 96-39-72, 96-47-70.

ДЛЯ СВЕДЕНИЯ ПАССАЖИРОВ!

В связи с прокладкой трассы водовода по ул. Гвардии полковника Ходжаева

с 1 по 30 АПРЕЛЯ 1993 г.

ИЗМЕНЯЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ АВТОБУСНОГО МАРШРУТА № 97, МАРШРУТНОГО ТАКСИ № 8 И ОРГАНИЗУЕТСЯ

— автобусный маршрут № 97 от остановки «Универсам» в оба направления по ул. А. Даниша, Уста-Ширин, Батумской, Мукаррам Тургунбаевой, Гвардии полковника Ходжаева — далее по маршруту;

— маршрутное такси № 8 от ул. Амира Тимура по ул. Хусниддина Асамова, Усмана Юсупова до гостиницы «Турон».

СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНУ 68-72-00.

Вниманию ташкентцев!

В связи с подготовкой тепловых сетей к отопительному сезону 1993-94 гг. и проведением испытаний на расчетную температуру для проверки надежности тепловых сетей и систем отопления

будет отключено горячее водоснабжение, а в детских, лечебных и учебных заведениях — горячее водоснабжение и отопление

с 7.00 до 23.00 В СЛЕДУЮЩИХ РАЙОНАХ:

30 марта — городок авиастроителей, микрорайоны по Ахангаранскому шоссе, ул. Бирляшкан, Шолохова, Слонима, аэропорт, массивы Баплык, Куш-беги, Чиланзар, кварталы: 1, 2, 3, 4, 5, правая сторона ул. Мукими, ул. Пионерская, Стахановцев, ул. Т. Шевченко, Гоголя, У. Носира, Бабура, Лахути, Соломатина, ул. Воровского, проспект Космонавтов, кварталы Ц-4, 5, 7.

31 марта — вузгородок, медгородок, микрорайоны Тансыкбаева, Каракамыша-1, 3, 4, 5, Ибн-Сино, Бельтепа, ул. Фаробн, Мухбир.

1 апреля — в микрорайонах массива Куйлюк, ул. Бехтерева, Гайдара, Куйбышевского шоссе, массивах Сергели, Спутник, Дустлик, Алгоритм, Кзыл-Шарк, Уризор, ул. Подмосковная, кварталы: 21, 22, 23, 24, 25, Лутфий, Х. Турсункулова, кв. 14, 15 «А» А-Икрамовского района.

В период со 2 по 13 апреля 1993 года проводятся испытания тепловых сетей на повышенное давление в районах:

— Акмал-Икрамовском — **2 и 7 апреля.**
— Мирабадском — **8 и 9 апреля.**
— Мирзо-Улугбекском — **6, 9 и 13 апреля.**
— Сабир-Рахимовском — **8 и 9 апреля.**
— Сергелийском — **8 и 9 апреля.**
— Хамзинском — **7, 8 и 9 апреля.**
— Чиланзарском — **2, 6, 7 и 9 апреля.**
— Шайхантаурском — **6 и 9 апреля.**
— Юнусабадском — **8, 9 и 12 апреля.**
— Яккасарайском — **2, 6 и 9 апреля.**

Проводятся испытания на гидравлические потери с полным отключением отводов от магистралей:

30 марта — по ул. Уйгура, Беруни;

2 апреля — по ул. Мунира, Чиковани;

6 апреля — по ул. Ново-Сергелийская, Сергелийская.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

При обнаружении в каком-либо месте у тепловой сети признаков появления горячей воды, образования промоин просим население проявлять осторожность и немедленно сообщать диспетчеру по телефонам: 33-32-32, 56-45-24.

«ТАШТЕПЛОСЕТЬ».

ВНИМАНИЕ!

КООПЕРАТИВ «ЛИДЕР» при объединении «Агропромстроймонтажналадка» ЛИКВИДИРУЕТСЯ.

Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления по адресу: 700005, г. Ташкент, Хамзинский район, ул. Куйбышевское шоссе, 35. Телефон 93-03-24.

Коллектив Ташхозкультторга выражает искреннее соболезнование старшему экономисту Е. М. Гриншпун в связи с кончиной ее матери

РОЙТМАН Берты Моисеевны.

Вечерний Ташкент

УЧРЕДИТЕЛИ: Ташкентский городской Совет народных депутатов и журналистский коллектив «Вечернего Ташкента»

Адрес редакции — 700000, г. Ташкент, ГСП, ул. Ленинградская, 32
Справки по письмам 33-29-70

Газета выходит ежедневно, кроме субботы и воскресенья
Регистрационный № 000101

По вопросам доставки обращаться в почтовые отделения по месту жительства

Способ печати — офсетный
Формат А-2.
Объем — 2 п. л.

Ответственность за достоверность сведений в рекламе и объявлениях несет рекламодатель. Справки и претензии по телефонам: 33-81-42 (отдел объявлений ИПК «Шарк»), 32-56-84 (частные объявления).

Типография издательско-полиграфического концерна «Шарк» при Управлении делами аппарата Президента Республики Узбекистан, адрес предприятия: ул. Буюк Турон, дом 41.

Индекс 64691. Заказ Г-121. Время подписания в печать по графику, в 11.30. номер подписан в 12.00.